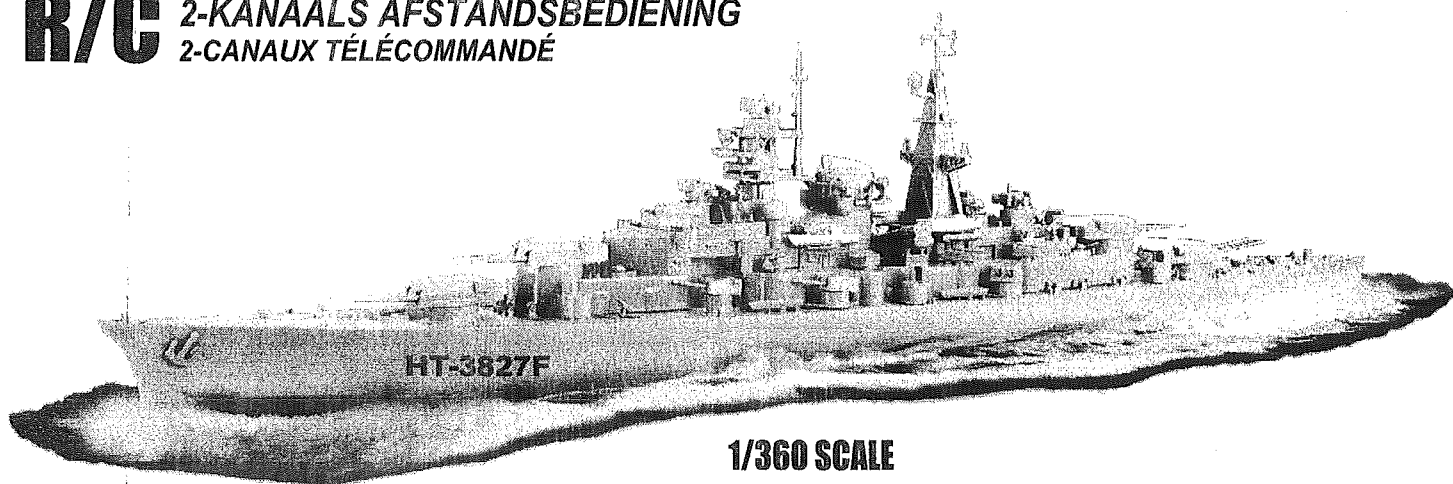


Model No **HT-3827F**  
N° de Modèle

# SCHLACHTSCHIFF BISMARCK BATTLESHIP

FUNKFERNGESTEUERTES SCHLACHTSCHIFF  
RADIO CONTROLLED BATTLESHIP

**R/C** 2-KANAALS AFSTANDSBEDIENING  
2-CANAUX TÉLÉCOMMANDÉ



1/360 SCALE

## INSTRUCTIES INSTRUCTIONS

- ◆ 1:360 Replica 2. WKSlagschip  
1:360 Réplique 2. WK Navire de Guerre
- ◆ Klaar voor de montage van onderdelen voor bovenbouw  
Prêt pour les pièces de montage pour superstructure
- ◆ Twin propellers, transmissie-assen van metaal  
Doubles hélices, arbres de transmission de métal
- ◆ Realistisch uitziende maritieme constructies  
Réalistes navires construits à la recherche
- ◆ Maritieme constructies gedeeltelijk verlicht  
Structures marines partiellement allumé
- ◆ Twee-kanaals afstandsbediening  
2-canaux télécommande
- ◆ Geschikt voor alle vaardigheidsniveaus  
Convient à tous les niveaux de compétence

LEEFTIJD  
ÂGE 14+

Lengte	710 mm
Longueur	710mm
Motoren	2x 360
Moteurs	2x 360
Snelheid	ongeveer 6-7km/h
Vitesse	environ 6-7km/h
Accumulator	9,6V 700mAh
Accumulateur	9.6V 700mAh

GEEN SPEELGOED! NIET VOOR KINDEREN JONGER DAN 14!

PAS UN JOUET! PAS POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 14 A

PAGINA / PAGE Inhoud / Contenu

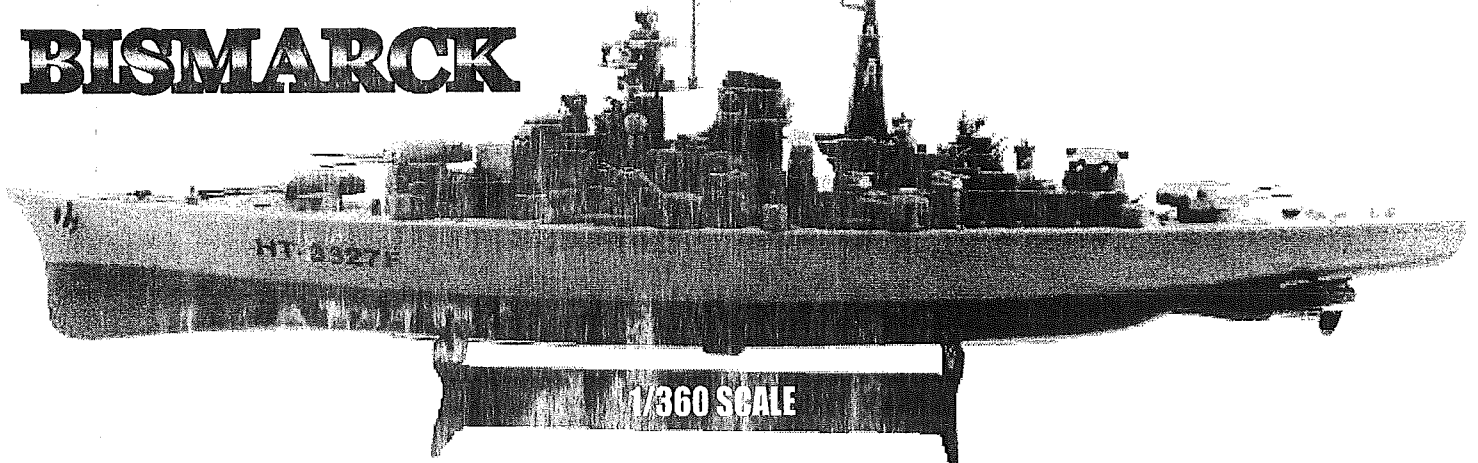
- 1 Homepage / Page de couverture
- 2 Inhoud / Table des matières
- 3 Introductie van Boot , Data Sheet /  
Introduction bateau, Fiche Technique
- 4 Algemene informatie, Verklaring van Conformiteit /  
Informations générales, Déclaration d'authenticité
- 5 Algemene Veiligheid + Disclaimer /  
Sécurité générale + Mentions légales
- 6 Componenten Model Set,  
Afstandsbediening - Het plaatsen van de Batterijen /  
Ensemble des pièces des modèles, Télécommande - Insertion des pile.
- 7 Batterij - Opladen, Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen /  
Batterie - Charge, Avertissements et mises en garde
- 8 Aansluiten en Installeren van de Batterij, Bevestigen Antenne (schip  
Branchement et Installation de la Batterie, Fixation de l'antenne (navir
- 9 Afstandsbediening - Functies, Stuur de Boot /  
Télécommande - Fonctions, Commandes du bateau
- 10 Montage van Accessoires, Ventilatie en Functietest  
Montage des accessoires, Ventilation et test de fonctionnement
- 11 Problemen en Oplossingen, Veiligheid en Onderhoud /  
Problèmes et Solutions, Instruction de sécurité et d'entretien

# PRESENTATIE VAN DE BOOT, SPECIFICATIES PRÉSENTATION DU BATEAU, CARACTÉRISTIQUES

## 2 KANAALS RC BATTLESHIP

Battleships zijn grote, zwaar gepantserde oorlogsschepen uitgerust met groot kaliber kanonnen, die tot De Tweede Wereldoorlog gebruik genomen werden. Superieur aan de kruisers en torpedootjagers in bewapening en bepantsering, vertegenwoordigden ze het krachtigste schip in een vloot en diende ook tot uitstraling van de maritieme suprematie van een natie. Met de komst of de ontwikkeling van de luchtmacht en met lange afstands raketten kon de navale superioriteit zonder de slagschepen uitgedrukt worden zodat in de moderne tijd niet meer het Battleship niet meer ingesteld is op actieve dienst. Het op schaal gebrachte Battleship HT-382F heeft de "F" in de naam "Battleship F" zoals de "Bismarck" oorspronkelijk werd genoemd. Het schip is met een paar kleine harpgrepen op "Ready to Swim", en u kunt hem direct aan zee laten varen met hem. Een gedeetailleerde blik geeft brug, luchtafweergeschut, kanonnen, radar en de lanceringsstorens weer. De 2-motors en de meegeleverde Power-Akku zorgen voor lang vaargenot.

## BISMARCK



## 2 CHANNEL RC BATTLESHIP

Les navires de guerre sont de grands bateaux, fortement blindés et équipés de canons de gros calibre utilisés jusqu'à la seconde guerre mondiale. Lorsque les croiseurs et torpilleurs pensaient l'armement et au blindage, ils ont mis en place le plus grand bateau de toute une flotte ont également servi la demande de la suprématie maritime. Avec l'arrivée et le développement de la force aérienne et des missiles, la supériorité navale pouvait également persister sans l'aide des navires de guerre. Le grand navire de guerre HT-3827F fait penser, avec le « F » l'appellation « Navire de guerre F », tel « Bismarck » a été appelé à l'origine. Le navire est directement prêt à l'utilisation et vous pouvez directement faire une croisière en mer avec lui. Le design détaillé du bateau montre son pont, le canon anti-aérien, les canons, le radar et également les pistes de décollages. Les doubles moteurs et la batterie d'alimentation fournie permettent un amusement encore plus intense !

### SPECIFICATIES:

- \* Battleship **BISMARCK** HT-3827F, Schaal 1:360
- \* Klaar voor de montage van onderdelen voor de bouw
- \* Afmeting: 71x10,5x20 mm (LxBxH)
- \* Gewicht: 1,029 kg
- \* Motoren: 2x360er
- \* Propeller: 2x, Drijfwerkassen gemaakt van metaal
- \* Beschermingsmechanisme: Propeller werken alleen onder water.
- \* Snelheid: ~ 6-7km/h = ~ 3,3-3,9 knooppunt
- \* 2-kanaals afstandsbediening: vooruit + achteruit, achteruit + vooruit; nodig 1x 9V Blockbatterie (niet erbij)
- \* Frequentie 27 of 40 MHz
- \* Reeks: ~ 45 Meter
- \* Boot-Accu: 9,6V 700 mAh
- \* Laadtijd: ~ 5-6 Stunden
- \* Looptijd: ~ 20-25 minuten, afhankelijk van de rijstijl
- \* Aanbevolen minimumleeftijd: 14

### CONTENT:

- \* Battleship **BISMARCK** HT-3827F
- \* Twee-kanaals afstandsbediening
- \* 9,6V 700mAh Bootakku
- \* Lader 220V - 9,6V 250mAh
- \* Handbook (Nederlands/Frans)

### CARACTÉRISTIQUES:

- \* Navire de guerre **BISMARCK** HT-3827F, échelle 1:360
- \* Prêt pour les pièces de montage pour construction
- \* Dimensions: 71x10,5x20mm (LxLxH)
- \* Poids: 1,029 kg
- \* Moteur: 2x360
- \* Hélice: 2x, Arbres de transmission en métal
- \* Mécanisme de protection: Les hélices fonctionnent uniquement sous l'eau.
- \* Vitesse: ~ 3.8-4.4 mph = 3.3-3.9 noeud navire
- \* 2-canaux télécommandés: avant + arrière, arrière + avant
- \* nécessité 1 pile (non inclus)
- \* Fréquence: 27 ou 40 MHz
- \* Gamme: ~ 45 mètres
- \* Batterie du Bateau: 9.6V 700 mAh
- \* Durée de chargement: ~ 5-6 heures
- \* Exécuter durée: ~ 20-25 min., en fonction du style de conduite
- \* Age minimum recommandé: 14

### CONTENU:

- \* Navire de guerre **BISMARCK** HT-3827F
- \* 2-canaux télécommandés
- \* 9.6V 700mAh Boat Batterie rechargeable
- \* Charger 220V - 9.6V 250mAh
- \* Manual (Néerlandais/Français)

**Frequenties 27 |40 Mhz toegestaan in Duitsland**

Frequencies 27|40 Mhz autorisées en Allemagne

**Frequenties 27 |40 Mhz toegestaan in EU/CH**

Frequencies 27|40 Mhz autorisées en EU/CH

## **ATTENTIE**

**Belangrijke aanvulling op de handleiding van uw RC boot. Voor de inbedrijfname de aanvullende instructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen .**

## **ATTENTION**

Compléments importants au manuel de votre bateau RC. Avant la mise en service, veuillez obligatoirement lire le manuel avec attention et dans son entiereté.

### **Bestemmingen telecommunicatie:**

Let op voor het gebruik van een afstandsbediening, raadpleeg het toepasselijke recht van het land waarin de installatie wordt gebruikt! Voor vragen kunt u contact opnemen met onze klantendienst of direct naar de dealer.

### **Réglementaire des télécommunications:**

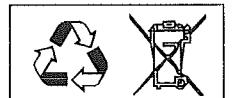
Pour l'utilisation d'un système de commande à distance s'il vous plaît se référer à la loi applicable dans le pays dans lequel l'installation est exploitée! Pour des questions, contactez notre service clientèle ou directement à votre revendeur.

### **Verklaring van conformiteit**

Let op voor het gebruik van een afstandsbediening, raadpleeg het toepasselijke recht van het land waarin de installatie wordt gebruikt! Conformiteit en handel in overeenstemming met de R & TTE: ". Torro GmbH verklaart hierbij dat dit model in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG" Dit model omvat zender en ontvanger! Het model voldoet aan de richtlijnen van de R & TTE. Heeft u vragen of voor overleg, neem dan contact op met onze klantenservice of uw dealer.

### **Déclaration de conformité**

Pour l'utilisation de système de contrôle, distance, référez-vous à la loi applicable dans le pays ou le système est utilisé. Déclaration de conformité et du commerce conformément à la directive R & TTE: ". Torro GmbH déclare par la présente que ce modèle est en conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE" Ce modèle comprend l'émetteur et le récepteur! Le modèle est conforme aux lignes directrices de la directive R & TTE. Si vous avez des questions ou inspection, s'il vous plaît communiquer avec notre centre de service à la clientèle ou votre revendeur.



### **Verwijderingsinstructies**

Gelieve accu's, batterijen en alle elektronische onderdelen (afstandsbediening, oplader, accus, RC-model,) alleen volge de plaatselijke wet-en regelgeving verwijderen. Bescherm het milieu.

### **Instructions relatives à l'élimination**

S'il vous plaît jeter batteries, piles et toutes les pièces électroniques (télécommande, chargeur, accus, RX-model,) seulement conformément aux lois et réglementations locales. Protéger l'environnement.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS GENERAL SAFETY NOTES AND DISCLAIMER OF WARRANTY

Schip modellen zijn geen speelgoed voor kinderen. Alleen verantwoordelijk en zorgvuldig handelende personen kunnen gebruik maken van het model. Zorgvuldigheid, technisch inzicht, en een veiligheids-houding zijn absoluut noodzakelijk bij het gebruik van het schip. Elke fout bij gebruik of onderhoud kan leiden tot ernstige schade of letsel. Als je onervaren bent in het gebruik van model schepen, laat het een persoon met ervaring laten zien hoe je zulke modellen kunnen worden bediend. Werk nooit met het schip in de buurt an mensen, dieren, of in openbare wateren, om ongelukken te voorkomen. Zorg er altijd voor dat er zich geen personen of dieren of obstakels binnen het bereik van het schip bevinden.

Controleer het model voor schade voor elk gebruik en zorg ervoor dat er slechts een model zonder enige schade of problemen zal worden gebruikt.

Controleer het besturingssysteem afstand, zodat u weet wat de werkelijke maximale bereik van de afstandsbediening is, om op een veilige manier uw ship te sturen.

U als de houder bent aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van de exploitatie van een model boot. Torro GmbH heeft geen controle over de behandeling, de naleving van de montage en de werking aantekeningen, alsmede de feitelijke werking van het model en het onderhoud ervan. Daarom is Torro GmbH niet aansprakelijk voor enig e schade, verlies of kosten van welke aard dan ook. Torro GmbH verwerpt aansprakelijkheid voor elke schadevergoeding, die voortvloeit uit bedienen of gebruiken van de helikopter of de onderdelen ervan of die betrekking heeft op deze gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk voor enig letsel aan personen of dieren, materiële schade, en de gevolgen daarvan, die het gevolg zijn van onze levering. Tenzij de wetgeving anders is bepaald, is de eventuele schadevergoeding beperkt tot de factuurwaarde van het product.

Les maquettes de bateaux ne sont pas des jouets pour enfants. Seuls des personnes responsables et prudentes peuvent utiliser le modèle. Vigilance, compréhension technique et une attitude axée sur la sécurité sont absolument nécessaires lors de l'utilisation du navire. Chaque erreur pendant le fonctionnement ou l'entretien peut entraîner de graves dommages ou des blessures. Si vous êtes inexpérimenté dans l'utilisation de maquettes de bateaux, demandez à une personne ayant de l'expérience de vous montrer comment faire fonctionner ces modèles. Ne jamais faire fonctionner le navire près de personnes, animaux ou dans les eaux publiques afin d'éviter divers accidents et assurez-vous toujours qu'il n'y ait d'obstacles sur le parcours. Vérifiez le modèle de dommages avant chaque utilisation et assurez-vous que seul un modèle exempt de tout dommage ou problème sera exploité.

Vérifiez la distance de fonctionnement afin que vous sachiez la portée maximale effective de la télécommande pour piloter votre vaisseau en toute sécurité.

Vous êtes le seul responsable des dommages qui se produisent à la suite de l'exploitation d'une maquette de bateau. Torro GmbH n'a aucun contrôle sur la manipulation, le respect de l'assemblage et des notes d'opération ainsi que le fonctionnement réel du modèle et de son entretien. Par conséquent, Torro GmbH n'est pas responsable des dommages, pertes ou frais que soit sa nature. Torro GmbH rejette la responsabilité pour chaque demande d'indemnisation, qui résulte de l'exploitation ou de l'utilisation de l'hélicoptère ou de ses composants ou qui se rapporte à une telle exploitation ou l'utilisation. Nous ne sommes pas responsables de toute blessures, de dommages matériels, ainsi que des conséquences qui résultent de votre prestation. À moins que la législation stipule autrement, toute indemnité est limitée à la valeur de la facture du produit.

**Controleer de volledigheid van het model kit**  
**Assurez-vous que le model kit est complet**

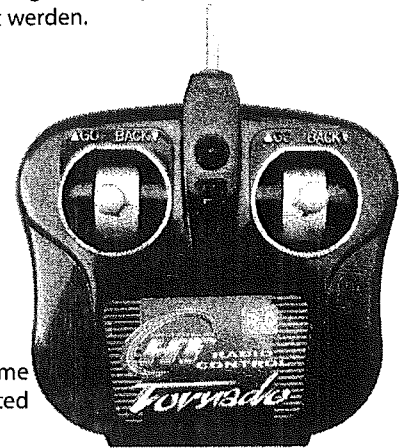
**BISMARCK**



HT-3827F

Achtung: Der An/Aus Schalter ist bei manchen Ausführungen nur angedeutet und kann nicht bedient werden.

Antenne schip  
(voorgemonteerd)  
 Antenne bateau  
(pre-mounted)



2-kanaals afstandsbediening  
 2-canaux télécommande

Caution:  
 The on / off switch is in some embodiments only indicated and can not be operated.

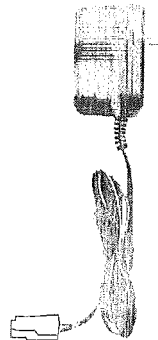
Attention:  
 L'interrupteur marche / arrêt est en certains modes de réalisation indiqués uniquement et ne peut pas être utilisé.

Let op:  
 De aan / uit schakelaar in sommige uitvoeringsvormen aangegeven en kan niet worden bediend.



Handboek  
 Manual

Montuur  
 Cadre



Lader  
 Chargeur



Akku Schip  
 Batterie bateau

Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Alle onderdelen en schip zorgvuldig bewaren. Beschadigde onderdelen hebben invloed op het besturen van de boot !

Prenez toutes les pièces soigneusement de la boîte. Gardez toutes les pièces et le bateau avec soin. Les pièces endommagées ont une influence sur la navigation du bateau !

## INZETTEN VAN DE BATTERIJ IN DE AFSTANDSBEDIENING INSERTION DE LA PILE DANS LA TÉLÉCOMMANDE

**⚠ Waarschuwing  
 Avertissement**

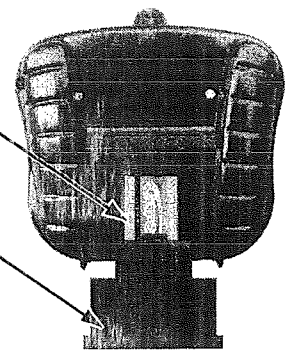
● Plaats de batterij met de juiste polariteit !  
 Insérez la pile en respectant la polarité !

● Alleen onbeschadigde batterijen gebruiken !  
 Utilisez seulement les batteries non endommagées !

● Verwijder de batterij wanneer deze niet in gebruik was voor een langere periode !  
 Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas pendant une longue durée !

1x 9V Blokbatterij  
 1x 9V Ploc Batterie

Batterij-  
 klepje  
 Couvercle de  
 de la batterie



- Verwijder de batterij deksel.  
 Retirer le couvercle du boîtier de la batterie.
- Plaats 1 x 9V PP3 batterij in batterijhouder. Let op de juiste polariteit  
 Insérez 1 pile 9V PP3 en cas de batterie. Respecter la polarité.
- Plaats het batterijdeksel terug op de afstandsbediening.  
 Remettez le couvercle de la télécommande.



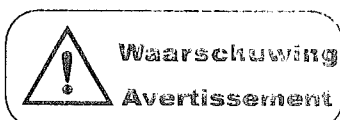
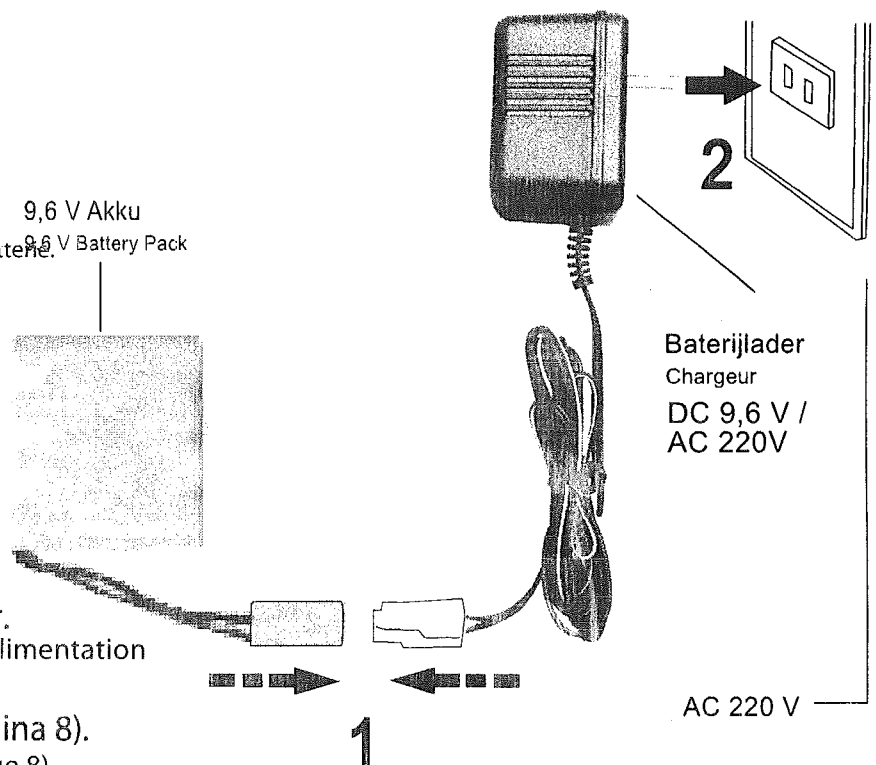
# AKKU-LAADPROCES - WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATRELINGEN RECHARGE DE LA BATTERIE - AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

- 1** Zorg ervoor dat de spanning en stekker van de lader conform zijn met de lokale normen.  
Assurez-vous que la tension et la fiche du chargeur est conforme aux normes locales.
- 2** De batterij wordt warm bij overmatige belasting. Dit beschadigt de batterij en kan schade veroorzaken. Het laadproces beëindigen.  
La batterie chauffe quand il y a une charge excessive. Cela porte atteinte à la batterie et peut causer des dommages. Le processus de charge peut éventuellement arrêter.
- 3** Het laadproces moet worden gecontroleerd.  
La procédure de chargement doit être surveillée.
- 4** Batterij en lader zijn voor de veiligheid op elkaar afgestemd. Geen andere apparaten gebruiken, anders is er een risico op explosie!  
Batterie et chargeur sont coordonnés pour sécurité. Ne pas utiliser un autre appareil, sinon il y a un risque d'explosion!
- 5** Afhankelijk van de duur van de drijvende werking, kan de batterij zeer heet worden. In dit geval, voor het opladen 20-30 minuten wachten om de batterij te sparen.  
En fonction de la durée de l'opération, la batterie peut devenir très chaude. Dans ce cas, avant de la recharger, attendez 20-30 minutes pour économiser la batterie.
- 6** Batterij in een open vuur gooien, zij kan ontploffen!  
Ne jetez pas une batterie à une flamme nue, elle pourrait exploser!

## LADEN VAN DE BATTERIJ RECHARGE DE LA BATTERIE

Om de batterij op te laden, volgt u stap 1 - 5.  
Pour charger la batterie, suivez les étapes 1 à 5.

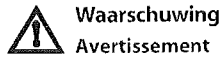
- 1** Sluit batterij en lader aan.  
Connectez la batterie avec le chargeur de batterie.
- 2** Sluit de lader in het stopcontact  
Branchez le chargeur sur le secteur.
- 3** Het opladen is voltooid na ongeveer 5-6 uur.  
La charge est complète après environ 5-6 heures.
- 4** Haal de lader uit het stopcontact en de batterij uit de oplader.  
Débranchez le chargeur de la source d'alimentation et le chargeur de la batterie.
- 5** Sluit de accu aan het schip (zie pagina 8).  
Connecter la batterie au navire (voir page 8)



Akku tijdens het laadproces niet bedekken en altijd uit de buurt houden van ontvlambare materialen.

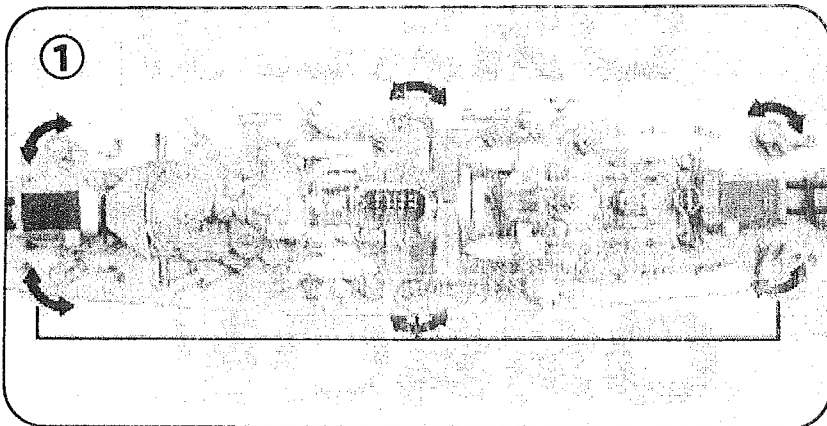
Ne couvre pas la batterie pendant le chargement et toujours garder garder loin des matériaux inflammables.

# PLAATSEN VAN DE ACCU IN SCHIP INSÉRER LE ACCU DANS NAVIRE

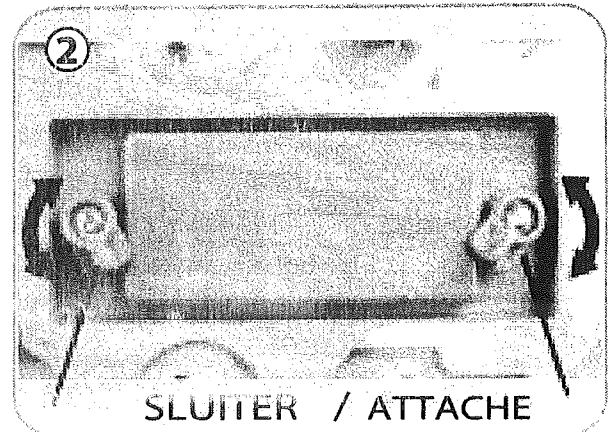


Waarschuwing  
Avertissement

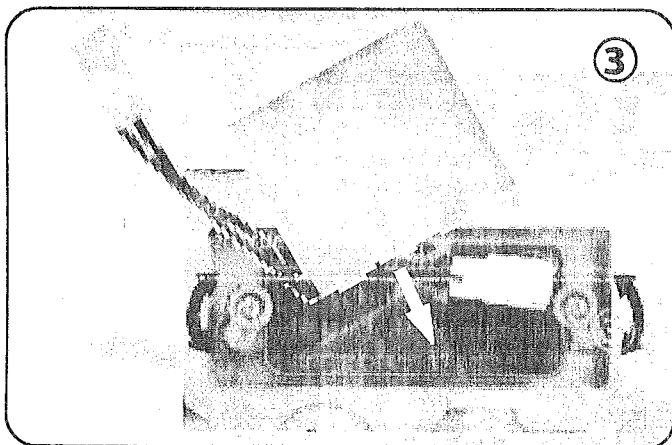
- Bij het aanraken of vasthouden van het schiphoud gezicht, vingers, haar en kleding uit de buurt van propeller!  
Lorsque vous touchez ou lorsque vous tenez le navire, gardez le visage, les doigts, les cheveux et les vêtements éloignés de l'hélice!
- Houd altijd batterijvak en schip batterij droog!  
Toujours garder le boîtier de la batterie et la batterie du navire à sec!
- Gebruik bij het werken aan de boot de meegeleverde voet om de propellers en schroefassen te beschermen tegen schade.  
Lorsque l'on travaille sur le bateau, utilise le pied qui est inclus dans le kit, si nécessaire, afin de protéger les hélices et les arbres d'hélices contre les dommages.
- Verwijder batterijpak als hij niet in gebruik is voor langere tijd.  
Enlever la batterie lorsqu'on ne l'utilise pas pendant une longue période de temps.



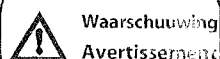
- ① Draai de 6 schroeven afgebeeld in de bovenstaande afbeelding los en neem de bovenbouw af.  
Désserrez les 6 vis représentées dans l'image ci-dessus.  
Enlever la superstructure.



- ② Draai bevestiging voor batterijhouder en verwijder deksel  
Tournez la fixation du couvercle du boîtier de la batterie et retirez le couvercle



- ③ Plaats schip batterij in de batterijhouder zoals afgebeeld.  
Insérez la batterie navire dans le boîtier de la batterie comme indiqué.
- ④ Sluit de stecker van de accu aan met de accu-ingang stecker van de boot.  
Branchez la prise de la batterie à prise d'entrée du bateau.
- ⑤ Plaats het batterijdeksel terug en lock.  
Remplacez le couvercle et la serrure.



Waarschuwing  
Avertissement

**LET OP VEILIGHEIDSINSTRUCTIES MECHANISME VOOR PROPELLERS  
OP PAGINA 10 !**

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MÉCANISME DE SÉCURITÉ POUR LES HÉLICES A LA PAGE 10 !**



# AFSTANDSBEDIENING - FUNCTIES

## TÉLÉCOMMANDE - FONCTIONS



Attentie  
Attention

De afstandsbediening werkt op bepaalde frequenties.  
(Zie "Specificaties" of opdruk op de afstandsbediening).

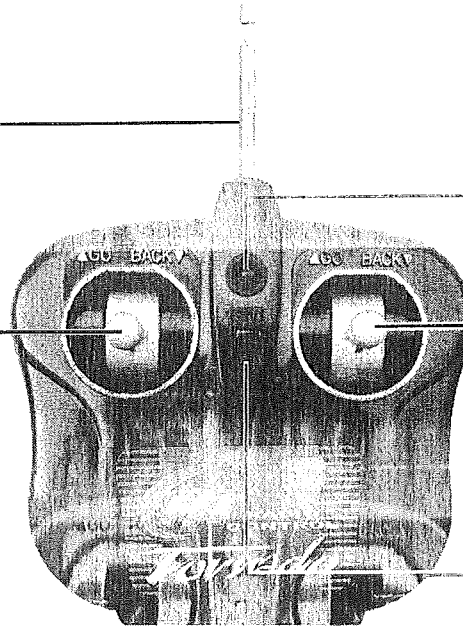
Werk niet met het schip of de afstandsbediening als een ander radiografisch bestuurd apparaat binnen het bereik dezelfde frequentie gebruikt.

La télécommande fonctionne sur les fréquences indiquées.  
(voir «Spécifications» ou empreinte sur la télécommande).

Ne pas faire fonctionner le navire ou la télécommande si un autre appareil contrôlé par radio à portée utilise la même fréquence.

Antenne  
Antenne

Stuurknuppel  
Manette



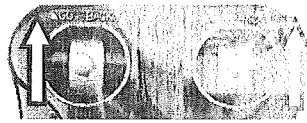
Operationele licht  
Lampe scialytique

Stuurknuppel  
Manette

Aan/uit schakelaar  
interrupteur marche/  
arrêt

# STUUR HET SCHIP

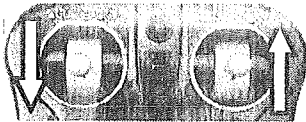
## GOVERNER LE NAVIRE



voort  
avant

linkson  
à gauche

rotation à gauche



rechtsom  
à droite

rotation à droite

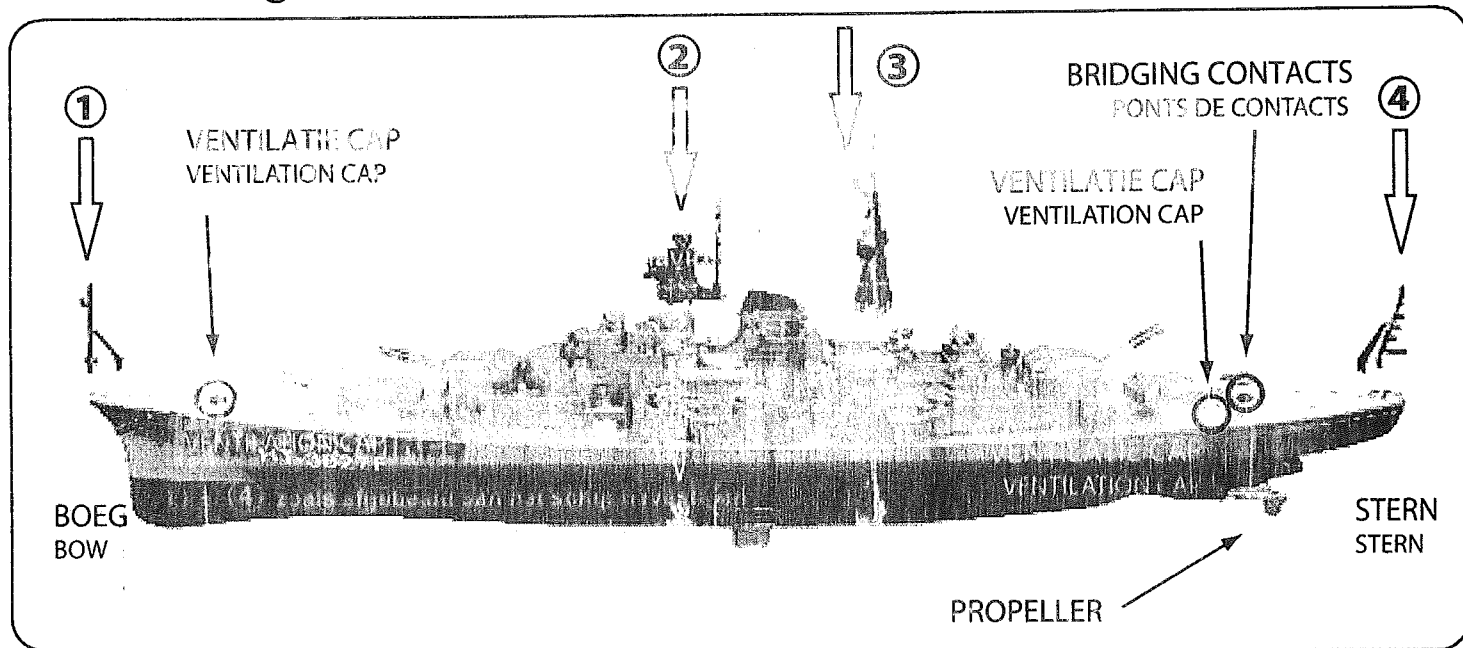


achter  
arrière



# BEVESTIGINGEN ACCESSOIRES FIXATION D'ACCESSOIRES

Accessoires ① - ④ zoals afgebeeld aan het schip bevestigen  
Fixer accessoires ① - ④ comme illustré avec le navire



# VENTILATIE - FINGERTIEST VENTILATION - TEST DE FONCTIONNEMENT

## BRIDGING- CONTACTEN PONTS DE CONTACT

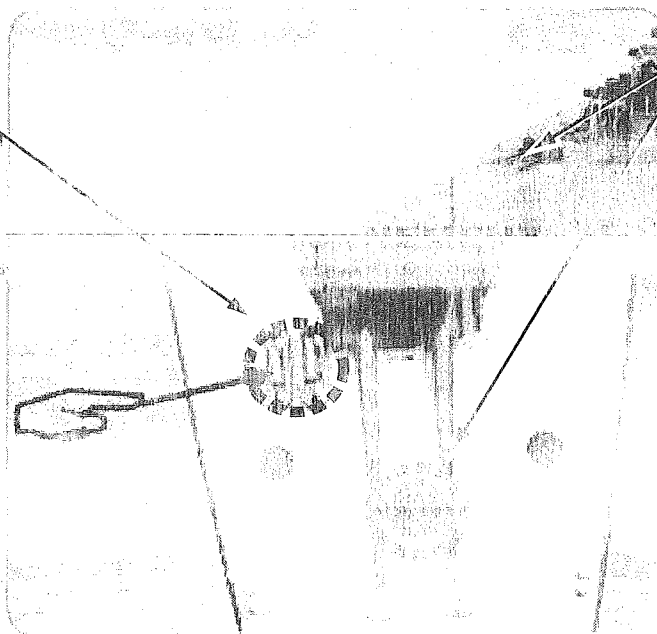
Na het plaatsen van de batterijen resp. het aansluiten van de batterijen van de afstandsbediening kan worden gecontroleerd of het schip reageert op de commando's van de afstandsbediening. Hiertoe een finger tegelijkertijd aan beide Bridging Contacten platen.

**LET OP. DIT KAN ALLEEN IN ABSOLUUT DROGE TOESTAND UITGEVOERD WORDEN AAN WAL!**

Après avoir inséré les piles ou branché la télécommande et les piles navire vous pouvez vérifier si le navire répond aux commandes de la télécommande.

Pour ce faire, placer un doigt dans le même temps sur les deux ponts de contacts

**ATTENTION. CE NE PEUT ÊTRE QUE DANS UN ÉTAT SEC DU NAVIRE TRANSPORTÉE A TERRE.**



## BESCHERMINGSMECHANISME

De propeller draaien niet in de lucht, maar alleen als ze onder water zijn. Bij de functietest met behulp van de bridging-contacten, steeds gezicht, vingers, haaren en kleding uit de buurt van propellers houden.

## MÉCANISME DE PROTÉCTION

L'hélice ne tourne pas dans l'air, mais seulement quand ils sont sous l'eau. Pendant le test de fonctionnement a terre avec les ponts de contact, toujours à éloigné visage, doigts, cheveux et vêtements des hélices.

## VENTILATIE CAP CAP VENTILATION

Na enkele minuten varen, ontwikkelt zich vocht in de binnenzijde van het schip.

Voor het ontluichten van het interieur van het schip, moeten de ventilatieopeningen regelmatig afgenomen worden, zodat de vocht kan ontsnappen. Dat verhoogt de levensduur van het schip.

Après quelque minutes d'opération du navire, l'humidité se développe à l'intérieur du navire

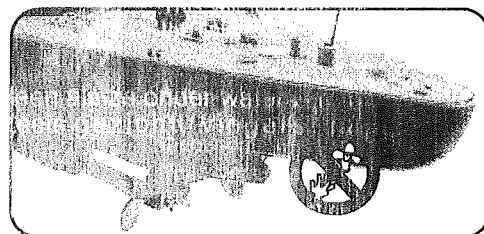
The ventilation caps should be removed from the deck in regular intervals in order to allow the moisture to escape.

This will increase the product life of the ship.



**PROPELLERS TIJDENS DE WERKING NIET AANRAKEN**

**NE TOUCHEZ PAS HÉLICES PENDANT LE FONCTIONNEMENT**



# PROBLEMEN + OPLOSSINGEN

## PROBLÈMES + SOLUTIONS

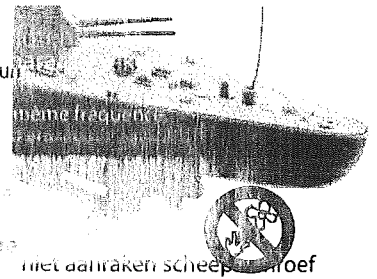
PROBLEMEN PROBLÈMES	OPLOSSINGEN SOLUTIONS
Oblaadbare batterij kan niet volledig worden opgeladen La batterie rechargeable ne peut pas être complètement chargée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lader en batterij check voor schade. Chargeur et contrôle de la batterie en cas de dommages.</li> <li>• Stopcontact, controleer op schade of op vreemd materiaal. <b>ATTENTIE LEVENSGEVAAR</b> Vérifier la prise électrique pour des dommages ou des objets étrangers. <b>IMPQUE DE DÉCÈS</b> Assurez-vous que la prise de l'alimentation est débranchée.</li> <li>• Controleer plus en min polen voor schade en ongestoorde verbinding met desbetreffende apparaat. Vérifiez pôles positif et négatif de dommages et un bon contact avec chaque appareil.</li> </ul>
Schip reageert niet op de afstandsbediening Navire ne répond pas à la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opladniveau van de schipsakku of de batterij van de afstandsbediening controleren Vérifier niveau de charge de la batterie du navire ou de la batterie de la télécommande.</li> <li>• Controleer of de specifieke batterijen worden gebruikt welke zijn weergegeven in dit handboek. Vérifier que les batteries montrées dans le manuel sont correctes.</li> <li>• Controleer of de afstandsbediening van de antenne correct is aangesloten. Vérifiez si l'antenne de la télécommande est correctement fixée.</li> </ul>
Schiff ohne Funktion. Ship inoperable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer het plug contact tussen de batterij en het schip Vérifiez si le connecteur de batterie bateau est correctement connecté au connecteur d'entrée du navire.</li> <li>• Controleer oplaadstatus de boot accu of de batterij van de afstandsbediening. Controleer ook op de juiste polariteit Vérifiez l'état de charge de la batterie du bateau ou de la batterie de la télécommande. Vérifiez également le coup de polarité.</li> <li>• Controleer of zich het schip nog steeds binnen het maximale bereik van de afstandsbediening bevindt. Vérifiez que le navire se trouve toujours dans la portée maximale de la télécommande</li> <li>• Controleer of er interferentie is door andere radio-gecontroleerde apparaat welke behulp van dezelfde frequentie maakt. Vérifiez s'il ya des interférences avec un autre appareil radio-commandé en utilisant la même fréquence.</li> </ul>



## VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES EN ONDERHOUD

### INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Dit model kit bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt door zuigelingen en kinderen en ervoor zorgen dat ze in gevaar zijn. Houd kleine onderdelen buiten het bereik van baby's en kinderen.  
Ceci est un kit qui contient de petites pièces qui peuvent être avalées par les nourissons et les enfants et les amener à un danger. Gardez les petites pièces hors de portée des nourissons et des enfants
- Laat kinderen onder de 14 jaar niet zonder toezicht terwijl ze spelen met het schip.  
Ne laissez pas les enfants de moins de 14 ans sans surveillance pendant qu'ils jouent avec le navire.
- Bedien het schip alleen in kalme water en niet in ondiepe wateren.  
Actionner le navire dans un eau calme et non dans des eaux peu profondes.
- Rijd het boot niet in openbare wateren.  
Ne pas conduire le bateau dans les eaux publiques..
- Let op het maximale bereik van de afstandsbediening.  
S'il vous plaît respectez la portée maximale de la télécommande.
- Stop met het gebruik van het apparaat als een andere radiogestuurde apparaat in uw buurt die op dezelfde frequentie probeert te interfereren met het signaal en stroomrissen veroorzaakt.  
Arrêtez d'utiliser l'appareil lorsqu'un autre appareil radio-commandé près de chez vous fonctionne sur la même fréquence et interfère avec le signal du votre
- Laat de boot gaan niet langer dan 25 minuten zonder pauze rijden. Voor het voortzetten, laat de motor afkoelen.  
Ne pas conduire le bateau pendant plus de 25 minutes consécutives. Avant de continuer à conduire, laissez le moteur refroidir.
- Stel het boot niet bloot aan direct zonlicht gedurende een langere periode van tijd.  
Ne pas laisser exposer le bateau au soleil pendant une plus longue période de temps..
- Verwijder de accu (schip) en batterij (afstandsbediening) van apparaten, als ze gebruikt worden voor een langere periode van tijd.  
Retirez la batterie (navire) et la batterie (télécommande) à partir de périphériques s'ils n'étaient pas utilisés pendant une longue période de temps.
- Gooi lege batterijen niet in vuur of water!  
Ne pas jeter pas les batteries déchargées au feu ou dans l'eau!
- In het geval de batterij in het water valt, deze zorgvuldig drogen met een droge doek!  
Si la batterie rechargeable tombe dans l'eau, s'il vous plaît essuyez-la soigneusement et complètement avec un chiffon sec!
- Gooi het verpakkingsmateriaal en milieuvriendelijke op een manier in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.  
S'il vous plaît jetez les matériaux d'emballage selon les modalités respectueux de l'environnement, conformément à la réglementation locale..



ne pas toucher l'hélice du navire pendant sa fonctionnement. Ne pas toucher l'hélice du navire pendant sa fonctionnement. Ne pas toucher l'hélice du navire pendant sa fonctionnement.

met aanraken schepen of tijdens het besturen van schepen

Schiffsschrauben während des Betriebs nicht berühren.

Do not touch ship's propellers while operating vessel.

et interfère avec le signal du votre



**WAARSCHUWING! Avertissement!**  
GEVAAR VAN INSLIKKEN VAN KLEINE ONDERDELEN UIT DE BIJZET HOUDEN VAN BABY'S, PEUTERS EN KINDEREN!  
DANGER DE AVALER LES PETITES PIÈCES. GARDER LOIN DES NOURRISSONS, PETIT-ENFANTS ET ENFANTS!

